

How to play *Welk'óy!*

Welk'óy! is a Nisenan version of *Go Fish!* in which players compete to collect the most pairs of matching cards.

- 1) Shuffle & deal each player 7 cards.
- 2) Place the remaining cards in a pile face down. This is the draw pile.
- 3) The first player chooses another player and asks them for a card.

You can ask in Nisenan by inserting the name of the card in the blank below:

_____ -pébe mi? 'Do you have _____?'

ex. **Tonc'í**pébe mi? (Do you have **Tonc'í**?)

Panákpébe mi? (Do you have **Panák**?)

SSBMI Language Department 2024

N1

4a) If that player has that card, then they should say "Haan" (Yes) and give their card to the first player.

» The first player takes another turn.

4b) If they do NOT have that card, they say "Wiin" (No) and tell the first player "Welk'óy!" (Go seek!).

» The first player picks a card from the draw pile and adds it to their hand.

» If the first player draws a match from the draw pile, they take another turn.

» Otherwise, the next player takes a turn. Players repeat 3-4, going clockwise.

Anytime a player collects a pair of matching cards, they set the cards down in front of them face up.

SSBMI Language Department 2024

N2

The game ends when there are no cards in any player's hand or in the draw pile. The player with the most pairs of matching cards wins.

Do you want to know more?

You can learn more Nisenan language for playing *Welk'óy!* and listen to audio recordings by scanning the QR code or going to bit.ly/ssbmigofish



SSBMI Language Department 2024

N3

About *Welk'óy!*

Welk'óy! was developed by the Shingle Springs Band of Miwok Indians (SSBMI) Language Department.

The SSBMI Language Department offers Nisenan & Northern Sierra Miwok (Miwok) language instruction and creates Nisenan and Miwok language learning resources.

If you have questions or would like a copy of the Miwok game, called *Wélse'!*, please contact us at language@ssband.org.

All animal artwork was drawn by Skye Anderson or adapted from Creazilla by SSBMI Language Department staff.

We thank Asa Campbell for his advice on how to adapt *Go Fish!* as a language game.

SSBMI Language Department 2024

N4

Welk'óy! card checklist

This deck of *Welk'óy!* cards contains two of each of the following cards:

- | | |
|-----------|--------------------|
| » Awán | Turtle |
| » Booyée | Jackrabbit |
| » Buu | Striped Skunk |
| » C'ayit | Scrub-Jay |
| » Hanpáy | California Quail |
| » Hiis | Turkey Vulture |
| » Himhím | Great Horned Owl |
| » Kapá | Bear, Grizzly Bear |
| » Kiihí | Gray Squirrel |
| » Kook | Raven |
| » Koowáwa | Butterfly |
| » Koymóo | Rattlesnake |
| » Kuuyúl | Dragonfly |
| » K'ut' | Deer |

SSBMI Language Department 2024

N5

- | | |
|-------------|------------------|
| » Lisnó | Hummingbird |
| » Loo | Canada Goose |
| » May | Salmon |
| » Olé | Coyote |
| » Paláal | Cottontail |
| » Panák | Acorn Woodpecker |
| » Pic'ák' | Lizard |
| » Sinná | Mallard |
| » Sukkú | Dog |
| » Suutáat | Western Bluebird |
| » Suuyú | Red-Tailed Hawk |
| » Tokk'óok' | Burrowing Owl |
| » Tonc'í | Cat |
| » Totoyká | Chicken |
| » Waahuló | Wild Turkey |
| » Weekwék | Peregrine Falcon |
| » Wistakták | Robin |
| » Woololóok | Flicker |

SSBMI Language Department 2024

N6



Nisenan

WELK'ÖY!



Nisenan



Nisenan

WELK'ÖY!



Nisenan



Nisenan

WELK'ÖY!



Nisenan



Nisenan

WELK'ÖY!



Nisenan



Nisenan

WELK'ÖY!



Nisenan



Nisenan

WELK'ÖY!



Nisenan